INDIVIDUAL. INSPIRING. INNOVATIVE. 12.-15. FEBRUAR 2016 MUNICH INTERNATIONAL TRADE FAIRS WWW.INHORGENTA.COM

# DATE INHORGENTA MUNICH



Schmuckshow in der Fine Jewelry Halle B1 Jewelryshow in the Fine Jewelry Hall B1

### LUXUS PUR **PURE LUXURY**

ie Fine Jewelry Halle B1 präsentiert sich in einem völlig neuen Look. Das gegenüber dem Vorjahr deutlich hochwertigere Ambiente rückt die exklusiven Kollektionen der Aussteller noch stärker in den Fokus. Ein elegant geschwungener Laufsteg im Zentrum der B1 bildet das Herzstück der Fine Jewelry Halle: Im Rahmen von Live-Fashion-Shows präsentieren hier Models dem Publikum neue Kreationen der Aussteller. "Eine neue Innenarchitektur, Kunstinstallationen und exotische Gärten bilden zukünftig mit den Ständen unserer Aussteller ein einzigartiges Messeerlebnis", erklärt Klaus Dittrich, Vorsitzender der Geschäftsführung der Messe München: "Mit dem Licht haben wir auch das Farbkonzept der Halle vollkommen verändert. Warme Gold- und Bronzetöne schaffen nun tür Aussteller und Besucher ein pertektes 🛮 bedeutenden Litestyle-Marken und inno-

"Ich besuche die INHORGENTA MUNICH.

weil..."... sie die Essenz einer ganzen Branche

ist. Wenn ich München nach wenigen Tagen

verlasse, bin ich um Wissen, Erfahrungen und

Meinungen reicher. Hier erhalte ich komprimiert und auf den Punkt gebracht ein Update.

Wer dieses verpasst, benötigt Monate, um

sich die Informationen selbst zu erarbeiten.

Die INHORGENTA MUNICH ist ein abso-

lutes Pflichtprogramm für alle, die ihr Unter-

"I come to INHORGENTA MUNICH

because... ...this fair is the essence of an entire

branch of industry. When I leave Munich

after having spent a few days here, I'm

enriched with new knowledge, experience and opinions. I can get a comprehensive and

distilled update here. Anyone who misses this

event will have to spend months searching for

nehmen mehr als nur verwalten möchten.

Ambiente." Dass das neue Messekonzept überzeugt, beweist auch die Rückkehr einiger ehemaliger Aussteller, zu denen bedeutende Namen wie etwa Schaffrath, Henrich & Denzel und Ehinger-Schwarz gehören. Christian

**BESUCHER-STIMME** 

VISITOR STATEMENT

Schaffrath, Geschäftsführer und Eigentümer von Schaffrath, sowie Heiko Nölke, Geschäftsführer bei Henrich & Denzel, sagen dazu: "Wir brauchen eine starke und besonders hochwertige Schmuckmesse in Deutschland. Die Messe hat sehr gute Konzepte entwickelt." Die Neugestaltung in diesem Jahr bezieht sich auch auf die Uhrenhalle A1, die etablierten Manufakturen,

INHORGENTA MUNICH LAUNCHT NEUE B1 UND A1

INHORGENTA MUNICH LAUNCHES THE **NEW HALL B1 AND A1** 

Dittrich. In den elegant gestalteten Laufwegen



all the information. INHORGENTA MUNICH is indispensable for all who want to do more than merely manage their

eine attraktive Präsentationsfläche bietet. "Das neue Hallenkonzept umfasst eine optimale Lichtgestaltung und legt größten Wert auf hochwertige Materialien und edles Design", sagt Klaus

vativen Newcomern

finden sich zusätzliche Präsentationsflächen für die Highlights der Aussteller. Dazu zählen 2016 die Uhrenfabrik Junghans, Casio, die ILP Gruppe mit den Marken Ebel, Louis Erard, Montegrappa, Charriol, Christiaan van der Klaauw sowie Bruno Söhnle. TWC Uhren präsentiert Swiss Military, Police, Roamer, Cerruti, Gant und Tom Tailor. Der Neuausteller R2 Irade bringt die Marken Albert Riele, Bergstern, Aztorin, Elixa und AM:PM aus der Schweiz nach München. Auch die TT Trendtime GmbH stellt zum ersten Mal mit den Marken Daniel Wellington, Henry London sowie V.O.S.T. auf der INHÓRGENTA MUNICH aus. Relevante Themen, die die Branche derzeit beschäftigen, werden auch wieder im informativen Rahmenprogramm aufgegriffen. So referieren Branchenexperten beispielsweise über Smartwatches und Plagiate. Das "Watch Innovation Forum", eine interaktive Ausstellungsfläche, die in der Halle A1 zu finden ist, dokumentiert zudem in Vorführungen aktuelle Entwicklungen und Trends. Fine Jewelry Hall B1 has a totally new appearance this year. The impressively upgraded ambiance puts the exhibitors' exclusive collections even more sharply into the focal point. An elegantly curvaceous catwalk in the center of Hall B1 forms the heart of the Fine Jewelry Hall: during live fashion shows the audience can watch fashion models here as they present the exhibitors' latest creations. "Together with the exhibitors' stands, the new interior architecture, art installations and exotic gardens will create a unique experience at the trade fair," explains Klaus Dittrich, Chairman of the Board of Messe München. "The new lighting design totally changes the hall's color concept. Warm golden and bronze tones now conjure a perfect ambience for exhibitors and visitors." Additional confirmation that the fair's new concept is convincing can be seen in the return of several former exhibitors. Among the returnees in 2016 are famous and familiar names such as Schaffrath, Henrich & Denzel and Ehinger-Schwarz. Christian Schaffrath, CEO and proprietor of Schaffrath, and Heiko Nölke, CEO of Henrich & Denzel, agree: "We need a strong and especially high-quality jewelry fair in Germany. This fair has developed very good concepts.' The new look in 2016 also includes Watch Hall A1, which offers attractive presentational space for established manufactories, important lifestyle brands and innovative newcomers "The hall's new concept features optimal lighting design and strongly emphasizes high-quality materials and noble design," explains Klaus Dittrich. The elegantly styled walkways provide areas where exhibitors can display their highlights. They include in 2016 Watch Factory Junghans, Casio, the ILP Group with its brands Ebel, Louis Erard and Montegrappa, Charriol, Christiaan van der Klaauw and Bruno Söhnle. TWC Uhren present Swiss Military, Police, Roamer, Cerruti, Gant and Tom Tailor. R2 Trade, a new exhibitor, brings the brands Albert Riele, Bergstern, Aztorin, Elixa and AM:PM from Switzerland to Munich. Another debutante this year is the TT Trendtime GmbH, which exhibits the Daniel Wellington, Henry London and V.O.S.T. brands at INHORGENTA MUNICH. The informative framework program will again explore relevant topics that are currently occupying the industry's attention. For example, experts from the industry will discuss smartwatches and counterfeits. In addition, demonstrations focusing on the latest trends and developments will be presented in the "Watch Innovation Forum," an interactive exhibition area in Hall A1.

### **EDITORIAL**



SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN,

ab sofort kann man die Tage schon rückwärts zählen, denn bereits in wenigen Wochen beginnt mit der 43. Ausgabe der INHORGENTA MUNICH das erste international wichtige Branchenevent des Jahres. Freuen Sie sich schon jetzt auf die vielen Neuerungen - einige unserer innovativen Ideen haben wir Ihnen bereits in den früheren Ausgaben vorgestellt. Diesmal stimmen wir Sie auf den neuen Look der Halle FINE JEWELRY (B1) und UHRENHALLE (A1) ein. So wird in diesem Jahr die gewohnt hochwertige Präsentation von renommierten Schmuckmarken durch eine neue Innenarchitektur, neue Farbkonzepte sowie Kunstinstallationen und einen Laufsteg ergänzt. Zudem laden einzelne begrünte Flächen zur Entspannung und Kommunikation ein. In der UHREN-HALLE liegt der Fokus auf all den Dingen, die das Herz von Uhrenliebhabern höherschlagen lassen: Im "Watch Innovation Forum" präsentieren etablierte Uhrenmanufakturen ebenso ihre Neuheiten wie Lifestyle-Marken und engagierte Newcomer. Das Beste: Die verstärkte Konzentration auf das Uhrensegment ermöglicht einen schnellen Überblick über das Angebot. Überzeugen Sie sich selbst. Wir freuen uns darauf, Sie auf der INHORGENTA MUNICH 2016 zu begrüßen.

### DEAR LADIES AND GENTLEMEN,

It's time to start the countdown! Because only a few short weeks remain before INHORGENTA MUNICH, each year's first internationally significant event for the jewelry and watch industry, opens its gates for the 43rd time. You can look forward to many new features – we've already introduced you to some of our innovative ideas in previous editions. This time, we would like to especially call your attention to the new look of FINE JEWELRY (B1) and WATCH HALL (A1). The familiarly high-carat presentations by renowned jewelry brands will be further enhanced this year by the hall's new interior architecture, innovative color concepts, art installations and a catwalk. In addition, individual green zones invite guests to relax and communicate. The focus in WATCH HALL is on all of the many things that raise the pulse rates of watch lovers. Established watch manufactories, lifestyle brands and ambitious newcomers all present their latest creations at "Watch Innovation Forum." Best of all: stronger concentration on the watch segment makes it easier and quicker for visitors to get an overview of the selection. Seeing is believing – so we look forward to welcoming you to INHORGENTA MUNICH 2016.

Defanic Mand

STEFANIE MÄNDLEIN Projektleiterin/Exhibition Director **INHORGENTA MUNICH 2016** 

### ENRICO DRECHSEL, Trauringschmiede Köln



### IM ZEICHEN DER LIEBE

### UNDER THE SIGN OF LOVE

erzstück der Halle B1 wird unter anderem das Schmuckthema Trauringe sein. Hier zeigen Ausstel-. Ier ihre Kollektionen und außergewöhnlichen Kreationen. Klassiker finden sich hier ebenso wie die Trends der kommenden Saison. So stellt Albert Wörner seine neue Kollektion aus fair gehandeltem Gold vor. Meister hat unter anderem Solitäre mit 6er-Krappenfassung im Sortiment sowie zahlreiche Bicolor-Designs mit Weiß- und Roségold im Messegepäck. Inspiriert von der aufgehenden Sonne, ist die Kollektion "Morgenröte" von August Gerstner eines der Messehighlights. Fischer präsentiert NEUE PLATTFORM FÜR TRAURINGHERSTELLER

NEW PLATFORM FOR MANUFACTURERS OF WEDDING RINGS

neue Designs mit Carbon. Und die Designerin Marion Knorr glänzt mit einer interessanten Oberflächengestaltung der Ringe. In hochwertigen Vitrinen in den Mittelgängen sind Highlights des Bereichs individuell inszeniert. Wedding rings will be one of the key themes in Hall B1, where exhibitors will show their col-

lections and unconventional creations. Visitors will find classics, of course, as well as hot trends for the coming season. Albert Wörner, for example, will present his new collection, which is made from fair-trade gold. Meister's assortment includes solitaires in six-pronged settings, as well as numerous bicolor designs with white and pink gold. The rising sun inspired August Gerstner's "Morgenröte" collection, which ranks among the fair's highlights. Fischer will be showing new designs with carbon. And interesting surfaces distinguish the rings that designer Marion Knorr will be presenting. These and other highlights can be admired in high-quality showcases along the middle aisles in the area.

### NEWS



MICHAEL WEGGENMANN – Die Stretcharmbänder "Eureka" sind der ideale Begleiter für den Alltag. Komfortabel lassen sie sich überstreifen und schmiegen sich sanft an die Gelenke ihrer Trägerin an. Die innen liegenden Spiralbänder machen dieses völlig unkomplizierte Schmuckstück zu einem coolen Brillantarmband. Es gibt sie wahlweise in 750 Roségold mit naturbraunen Diamanten, in 750 Weißgold mit weißen Diamanten, in 750 schwarz rhodiniertem Weißgold mit lcy-Diamanten oder mit schwarzen Diamanten. "Eureka" stretch bracelets are ideal companions for daily life. They slip on comfortably and cuddle gently around their wearers' wrists. Spiral bands inside the bracelet make this totally uncomplicated piece of jewelry into a cool and fashionable bracelet with brilliant-cut diamonds. "Eureka" bracelets are available in 750 pink gold with natural brown diamonds, 750 white gold with white diamonds, 750 black rhodium-plated white gold with icy diamonds or black diamonds. B1, 222

HANS D. KRIEGER – Die Linie "Vainard" von Hans D. Krieger zeigt Schmuckdesigns als Kunstform. Sie sind zusammen mit dem Düsseldorfer Schmuckkünstler Georg Hornemann entstanden. Acrylglas und edle Materialien verbinden sich hier zu einer klaren, geradlinig eleganten Formensprache und einer neuen Modernität. Die neuen Designs sind mit 750 Roségold verarbeitet



und erstmals auch mit Farbsteinen erhältlich. The "Vainard" line from Hans D. Krieger shows that jewelry design is an art form. Designed with the Düsseldorfbased jewelry artist Georg Hornemann, these pieces unite acrylic glass and noble materials to create a clear, straight-lined and elegant language of forms and a new modernity. The new designs are crafted with 750 pink gold and are available for the first time with colored gems. B1, 205/306

ISABELLEFA – Die neuen Armreife namens "pure flex" sind charakteristisch für die Manufaktur aus Eisingen, denn IsabelleFa steht für großvolumige, klare Formen und erstklassige Verarbeitung. Die Kollektion, in 750 RougeRoyal, Gelbgold, Roségold Cocon und 750 Weißgold sowie 750 Roségold erhältlich, ist flexibel und schlicht und hat damit eine betont moderne Anmutung.

The new "pure flex" bangles are characteristic of this Eisingen-based manufactory. IsabelleFa stands for

voluminous clear shapes and first-rate workmanship. These flexible, sleek and notably modern bangles are available in 750 RougeRoyal, yellow gold, pink gold "Cocon", 750 white gold, and 750 pink gold. B1, 216



### ... ANKE SCHMIDT & FRANK HERINGER

GESCHÄFTSFÜHRER DER DIAMOND GROUP CEOS OF DIAMOND GROUP

### Was haben Sie im Messegepäck für die INHORGENTA MUNICH 2016?

Anke Schmidt: Jede Menge Klassiker wie Solitäre, Eternity-Ringe, Memoires, Tennisarmbänder und Illusion-Settings. Frauen wollen den König der Edelsteine haben – und zwar so zeitlos schön, dass sie den Schmuck problemlos jeden Tag tragen können.

Frank Heringer: Im klassischen Bereich – das sind die Basics für jeden Juwelier im Diamantschmuckbereich in 750 Gold – konnten wir im letzten Jahr um mehr als ein Drittel zulegen.

### Wie groß ist hier zwischenzeitlich Ihr Angebot?

Frank Heringer: Mit uns kann sich der Juwelier als Vollsortimenter aufstellen. Unsere Handelspartner bestätigen uns immer wieder, dass wir im klassischen Diamantschmuckbereich alles im Programm haben, was man für das Tagesgeschäft braucht.

Anke Schmidt: Unser neuer Katalog umfasst 361 Seiten. Dieser bildet bereits ein großes Spektrum der Kollektionen ab. Das vollständige Sortiment präsentieren wir Ihnen sehr gerne an unserem Messestand in München.

### Wie funktioniert die Logistik für solch eine riesige Auswahl?

Anke Schmidt: Wir haben tatsächlich eine Vielzahl der Artikel auf Lager, denn kein Endkunde möchte lange auf sein Wunschschmuckstück warten.

Frank Heringer: Unsere Lieferfähigkeit hat sich auch im vergangenen Weihnachtsgeschäft wieder ausgezahlt. Die Juweliere sind sehr zufrieden und haben dadurch gut verkauft.

### What will you bring to INHORGENTA MUNICH 2016?

Anke Schmidt: Plenty of classics, e.g. solitaires, eternity rings, memory rings, tennis bracelets, and illusion settings. Women want to have the king of gems in a timelessly beautiful form so they can wear their diamond jewelry every day.

Frank Heringer: We boosted sales by more than a 33% last year in the classical area, which comprises the basics for every jeweler who carries diamond jewelry in 750 gold.

How large has your assortment grown? Frank Heringer: Our merchandise lets a jeweler can position himself as a dealer who carries a full assortment. Our trade partners repeatedly confirm that our



assortment includes everything a jeweler needs for his daily business in the classical diamond-jewelry sector.

Anke Schmidt: On its 361 pages, our new catalogue illustrates a large spectrum of our collections. We'll be happy to show you our full assortment at our stand in Munich.

### How do the logistics work for such a gigantic selection?

Anke Schmidt: We keep an enormous number of articles in stock because retail customers don't like to wait a long time for delivery of their desired pieces of jewelry.

Frank Heringer: Our ability to speedily deliver paid off for us once again during last year's pre-Christmas season. The jewelers were very satisfied – both with us and with their sales.

DIAMOND GROUP: B1, 155-163

Begehrte Klassiker: Solitäre der Diamond Group Sought-after classics: Solitaires from Diamond Group







### INHORGENTA MUNICH

Halle B1 - Stand 155 - 163











### DIE (UNVER-)WECHSELBAREN

### **UNMISTAKABLE INTERCHANGEABLES**

as Ohrringsystem "Die (Unver-)wechselbaren" ist bereits Kult. Hier kann sich die Trägerin aus mehr als 10 Creolen- sowie 50 austauschbaren Einhänger-Modellen ihren individuellen Ohrschmuck zusammenstellen. Nun schreibt Heide Heinzendorff die Idee mit einem neu entwickelten und patentierten Kettensystem fort. Die 925er-Silberanhänger mit Magnetverschluss gibt es in fünf Farbvarianten (silber rhodiniert oder matt, glanz- oder rosévergoldet, mattgold). Falls die Kundin nicht ihre eigenen Ketten mit den Anhängern aufpeppen möchte, gibt es ein breites, dazu passendes Ketten-Programm aus Silber, Leder, Perlen sowie Satinkordeln zu äußerst attraktiven HEIDE HEINZENDORFF LEGT DEN SPIELTRIEB AN DIE KETTE

HEIDE HEINZENDORFF LOVES TO PLAY WITH CHAINS

Preisen. Der Clou: Alle Einhänger des Ohrring-Systems passen auch zu den neuen Kettenanhängern. Mit dieser Farb-, Formen- und Materialvielfalt kann sich die Trägerin ihren eigenen Stil kreieren und ist in jeder Situation gut geschmückt. Für den Juwelier hat Heide Heinzendorff ein

wertiges Display entwickelt, dem die "Verwandtschaft" mit dem (unver-)wechselbaren Ohrring-System auf den ersten Blick anzusehen ist. Das Einstiegspaket mit doppelter Bestückung und einem Geschenkverpackungs-Set hat einen EK-Wert von rund 800 Euro. "Die (Unver-)wechselbaren," ("The Unmistakable Interchangeables") earring system enjoys cult status. It lets each wearer create her own customized earrings from more than 10 creoles and 50 switchable pendant earring models. Heide Heinzendorff continues the idea with a newly developed, patented chain system. The 925 silver pendants have magnetic clasps and come in five colors: rhodium-plated or matte silver, or plated with high-gloss, pink or matte gold. If a



lets the wearer create her o

customer prefers not to add pep to her own chains with the pendants, she can choose from a broad and matching spectrum of silver chains, strands of pearls, and leather or satin cords at very appealing prices. Better still: every pendant earring in the successful earring system matches each of the new chains and cords. This unique diversity of colors, shapes and

materials lets the wearer create her own style and optimally adorn herself for every situation. Heide Heinzendorff's high-quality display for jewelers instantly shows its affiliation with the earring system. The starter pack, which includes two of each item and a set of gift packaging, has a purchase value of circa 800 euros.

HEIDE HEINZENDORFF: B2, 266

### NEWS

CAPOLAVORO – Das unvergleichliche Licht der Capolavoro Diamanten wird in der Schmucklinie "Dolcini" umfangen von der Eleganz des weißen Goldes und dem expressiven Ausdruck tiefblauer Saphire. Eine wunderbar souveräne und zeitgenössische Schmucklinie erfährt

Saphire. Eine wunderbar souveräne und zeitgenössische Schmucklinie erfährt hier eine neue Interpretation: für ein perfektes Winter-Styling vom Morgen bis zum Abend, von der Blue Hour bis zum Midnight Blues. The incomparable luminosity of Capolavoro diamonds is surrounded by the elegance of white gold and the expressiveness of deep blue sapphires in the Dolcini jewelry line. This gorgeously self-confident and contemporary line of jewelry undergoes an impressive new interpretation here: for perfect winter styling from morning till evening and from the blue hour to midnight blues. B1, 133/232



ELAINE FIRENZE – Lust auf Frühlingsgefühle machen die neuen Schmuckstücke von Elaine Firenze von Bruno Mayer. Von zartem Pastellrosa und Flieder bis hin zu frischem Grün und Himmelblau zeigen sich Edelsteine wie Amethyst, Milchquarz, Blautopas, Peridot und Phrenit, gefasst in 585 Roségold. New jewelry by Elaine Firenze from Bruno Mayer makes everyone yearn for spring fever. Set in 585 pink gold, gemstones such as amethyst, milky quartz, blue topaz, peridot and prehnite offer a beautiful spectrum ranging from pastel pink and lilac to fresh green and sky blue.

BREUNING – Die Linie "Pure Elegance" ist hochwertiger Goldschmuck und beweist die Stilsicherheit und das Selbstbewusstsein der Trägerin. Die Energie der Modelle entfaltet sich durch die gekonnte Kombination von verschiedenen

Goldnuancen, die meisterhafte Platzierung eines Farbedelsteins oder funkelnde Brillanten. The "Pure Elegance" line of high-quality gold jewelry affirms its wearers' taste, stylishness and self-confidence. The energy of these models expresses itself through the skilful combination of various golden nuances or the masterful placement of a colored gem. Brilliant-cut diamonds assure a wonderfully sparkly staging for planar surfaces in some pieces. B1, 333/432

B1, 01/300



GILOY – Das Unternehmen weitet 2016 seine Solitäre-Flyer-Aktion aus, um die Echtschmuck-Kompetenz seiner Partner zu schärfen und die Verbraucher emotional anzusprechen. Der zwölfseitige Flyer hat bereits beim letzten Wei

emotional anzusprechen. Der zwolfseitige Flyer hat bereits beim letzten Weihnachtsgeschäft für Umsatzschübe gesorgt. Giloy expands its solitaire flyer activity in 2016 to enhance the competence of its partners and appeal to consumers' emotions. The 12-page flyer published for last year's pre-Christmas season dramatically boosted sales. B1, 149/254





A REAL TREASURE



RICHARD HANS BECKER PRÄSENTIERT PARAÍBA-SCHMUCK

RICHARD HANS BECKER PRESENTS PARAÍBA JEWELRY

eine besondere Farbe, wie wir sie schon lange nicht mehr gesehen haben." Außerdem präsentiert die Manufaktur zwei neue Linien, die sich, wie alle Schmuckstücke von Richard Hans Becker, um die Schönheit der Edelsteine drehen. Schwer zu sagen, welche der Neuheiten das größere Highlight ist. One of Richard Hans Becker's highlights at INHORGENTA MUNICH 2016 will be distinguished by the unbelievable beauty and outstanding rarity of green tourmalines. "These gems embody nature in its purest form," CEO Hans-Joachim Becker enthuses. "We're always on the lookout for special and

exceptional stones. We like to offer rarities that excite and delight our customers." The specialist from Idar-Oberstein once again hits the proverbial nail on the head with these extraordinary pieces of tourmaline jewelry. These gems sparkle in various intensities with a rare and accordingly avidly coveted petrol hue. It goes without saying that all pieces are crafted with 750 gold. Hans-Joachim Becker adds: "We've saved this treasure expressly for INHORGENTA MUNICH 2016. Ít's a small and genuinely old lot that hibernated in a vault for several decades until it was offered to us last summer. We see a great many gemstones, but these tourmalines from Namibia have a special color that we haven't seen in a very long time." In addition, the manufactory will also unveil two new lines which, like all pieces of jewelry by Richard Hans Becker, will turn the spotlight on the beauty of precious stones. It's difficult to say which of the new items will be the greater highlight.

RICHARD HANS BECKER: B1, 410



PURE PASSION

ie neuen Kreationen aus der Linie "Polvere di Sogni" von Pesavento ziehen mit ihren seidig funkelnden Oberflächen die Blicke garantiert wieder auf sich. Die Linie mit einer Beschichtung aus Emaillestaub ist mittlerweile ein Klassiker der italienischen Schmuckmarke. Da sind zum Beispiel die neuen Mehrfachringe, die filigran und zugleich massiv wirken. Es gibt sie in unterschiedlichen Breiten. Das klare Design und die Vielfalt der Farbkombinationen macht sie zum idealen Begleiter für den Alltag. Sie sind erhältlich in 925 Silber/Roségold oder in 925 Silber.



The silkily sparkling surfaces of the new creations in the "Polvere di Sogni" line from Pesavento are guaranteed to again attract everyone's admiring gaze. With its distinctive coating of enamel dust, this line has become a classic for the Italian jewelry brand. The innovative label continually succeeds in creating new, even bolder forms and more

intensive lighting effects. The new multiple rings, for example, which are available in various widths, look simultaneously filigree and massive. Their clear design and diverse color combinations make them perfect companions for daily wear. They're available in 925 silver plated with pink gold or in pure 925 silver. PESAVENTO: B1, 311





JEWELLED LIGHT | THE DIAMOND COLLECTION | FIORE MAGICO - RINGE, 750/- ROSÉGOLD MIT PINKFARBENEN SAPHIREN, BRAUNEN UND WEISSEN DIAMANTEN

www.capolavoro.de



### ERFOLGREICHER DURCHSTARTER RISING STAR

lare Linien, luftige Formen, architektonische Eleganz: Die Schmuckstücke der dänischen Marke Sif Jakobs benannt nach der kreativen Firmengründerin und Designerin - bezaubern durch ihre filigrane Leichtigkeit und schlichte Geometrie. Dezent und zugleich einprägsam, puristisch und glamourös in einem, werden scheinbare Gegensätze harmonisch aufgelöst. Sie fügen sich zu einem trendigen Schmuckkonzept, das mit starker Medien- und TV-Präsenz erfolgreich durchstartete und im sechsten Jahr seines Bestehens bereits in 17 Ländern präsent ist. Die überdurchschnittliche Handelsmarge von knapp 3 und der Verzicht auf Pakete und jährliche Zielvorgaben machen Sif Jakobs neben der hohen Trendkompetenz für den Handel besonders attraktiv. Die Beliebtheit des Schmucks bei prominenten Stars wie Miley Cyrus, Pamela Anderson oder Mel B

sowie Kooperationen mit reichweitenstarken Fashionbloggern tragen weiterhin zum Erfolg bei. Kein Wunder also, dass Sif Jakobs inzwischen schon zum zweiten Mal in Folge von der skandinavischen Wirtschaftszeitung "Börsen" als die am schnellsten wachsende dänische Schmuckmarke mit dem "Gazelle"-Award ausgezeichnet wurde. Die trendigen Kreationen gibt es in rhodiniertem Silber 925 und mit 18 Karat Roségoldplattierung. Funkelnde, von Hand gefasste . Zirkonia verleihen den Stücken Glamour. Clear lines, airy forms and architectonic elegance: jewelry by the Danish brand Sif Jakobs, which is named after the firm's creative founder and designer, is enchanting thanks to filigree lightness and sleek geometry. Understated yet memorable, simultaneously puristic and glamorous, these pieces harmoniously reconcile seeming opposites, which conjoin to create a trendy jewelry concept that was successfully launched with a strong

media and TV presence. Still only six years young, the brand is already present in 17 countries. An above-average profit margin of nearly 3 for dealers, strong competence and sensitivity to trends, and eschewal of packages and annual targets make Sif Jakobs very attractive for the trade. The popularity of the label's jewelry among celebrities such as Miley Cyrus, Pamela Anderson or Mel B, and collaboration with high-reach fashion bloggers, continue to boost the brand's success. It's therefore not surprising that Sif Jakobs was awarded the "Gazelle-Award" for the second consecutive time by the Scandinavian business magazine "Börsen" in recognition of this label's status as Denmark's fastest-growing jewelry brand. Its trendy creations are available in rhodiumplated 925 silver or with a coating of 18 karat pink gold. Sparkling, manually set zirconias add glamour to the jewelry. SIF JAKOBS JEWELLERY: B2, 212

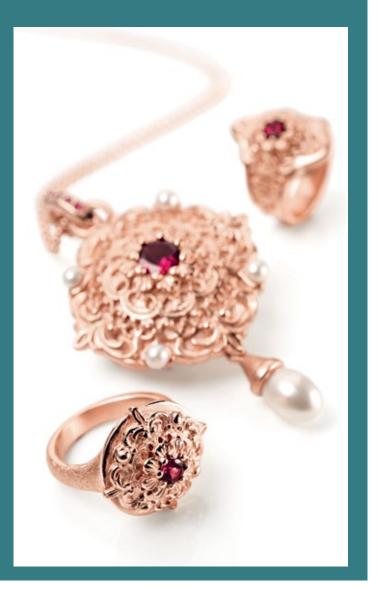
### INSPIRIERT DURCH EINE STARKE FRAU

INSPIRATION BY A STRONG WOMAN

ueen Lisbeth" nennt Franziska von Drachenfels die im Herbst lancierte Kollektion. Dabei setzt sie königliche Insignien in Szene und lässt uns tief in das Elisabethanische Zeitalter eintauchen. Die Designerin hat das Leben der Königin als Inspirationsquelle genutzt und eine starke und selbstbewusste Kollektion geschaffen. Besonders die von Elisabeth I. geliebte Halskrause hat in die Kollektion Eingang gefunden. Filigran und detailverliebt aus Silber gearbeitet und mit edlen Steinen geschmückt, kann man das auttallende Accessoire der Konigin nun selbst tragen. Ob als Anhänger oder Ring die kunstvollen Arbeiten des Drachenfels-Ateliers besitzen die Anmutung feinster Stoffe, die Formen sind so fein und verführerisch wie Stickereien auf königlichen Gewändern. Kreuze und Endstücke in Form einer "Fleur de Lys" tragen zum erhabenen Charakter der Linie bei.

Appropriately named "Queen Lisbeth," the collection that Franziska von Drachenfels launched this fall highlights regal insignia and invites us to plunge deeply into the Elizabethan era. Inspired by the biography of the powerful queen, the designer created a correspondingly strong and self-confident collection. The ruff, which Queen Elizabeth I was particularly fond of wearing around her neck, returns in this new collection. Filigreed, lovingly detailed and crafted from silver with precious stones, the queen's eye-catching accessory can now adorn 21st-century women. Whether as a pendant or a ring, artistic pieces from Drachenfels' ateliers radiate the aura of the most opulent fabrics, with forms as fine and tempting as the embroideries on royal gowns. Crosses and end pieces in the shape of "fleurs de Lys" accentuate the line's sublime character.







CILOR – Trauringkonzepte sind ein großes Thema und eine wichtige Säule im Sortiment des Juweliers. Die Experten von Cilor haben es sich nun zur Aufgabe ge-



macht, den Trauringverkauf ihrer Kunden zu fördern und ein neues Tool für die Steigerung des Umsatzes zu stellen. Pünktlich zur Messe wird das innovative Konzept "Neue Mitte" vorgestellt, dessen Basis der Juwelier selbst bildet. Wedding-ring concepts are a big topic and an important pillar of a jeweler's assortment. Cilor's experts, who are committed to encouraging sales of wedding rings for their customers, have created a new tool to boost jewelers' revenues. Punctually on time for the trade fair, Cilor presents the innovative "New Middle" concept, in which the jewelers themselves form the basis. B2, 316/ 415



MONIES – Einzigartiger Schmuck aus den schönsten Materialien der Natur. Die hochqualifizierten Goldschmiede Gerda und Nikolai Monies verarbeiten auf unkonventionelle Weise die wertvollsten Materialien zu außergewöhnlichen Schmuckstücken. Ihre Kollektion gleicht einem Skulpturengarten und steckt voller Überraschungen. Unique jewelry made from nature's most beautiful materials: Gerda and Nikolai Monies are highly qualified goldsmiths who work in unconventional ways with the most valuable materials to create unique pieces of jewelry. Their collection, which is comparable to a sculpture garden, is full of surprises. C2, 404

BOCCIA TITANIUM - Zarte Linien und sanfte Farben läuten bei Boccia Titanium die neue Schmucksaison ein. Das feine Grau des Titans wird mit sonnigen Rosé- und Gelbgoldplattierungen kombiniert und mit funkelnden Diamanten in Szene gesetzt. Die schmeichelnde Tricolor-Optik und das leichte Design machen die Schmuckstücke zu Lieblingsstücken für alle Tage. Delicate lines and pastel colors predominate as Boccia Titanium welcomes the new jewelry season. Titanium's elegantly grayish hue combines with a plating of sunny pink or yellow gold and catches the eye with sparkling diamonds. The flattering tricolor look and the light design make these pieces of jewelry into favorites for everyday wear. A1, 230/329

### INDIVIDUELLER STEEL

INDIVIDUALIZED STEEL



ie junge Marke Heideman begeistert durch klar designten Edelstahlschmuck mit funkelnden Swarovski-Steinen und Cubic-Zirkonia. Die Kollektion umfasst fröhlich-bunten Kugelschmuck, freche Colori-Ringe und puristisch elegante Stücke in Stahl, mit PVD-Beschichtung in sattem Schwarz sowie edlem Gelb- und Roségold. Im Mittelpunkt stehen Ringe mit individuellen Gravuren. Diese finden nicht nur als Partnerringe Eingang in die Kollektion, sondern können auch die Stationen und besonderen Momente des Lebens verewigen oder ein wichtiges Motto in Erinnerung halten. The young Heideman brand sparks enthusiasm with clearly styled stainless steel jewelry studded with sparkling Swarovski stones and cubic zirconias. The collection includes cheerily colorful ballshaped jewelry, saucy "Colori" rings and elegantly puristic steel pieces coated with PVD in rich black and noble yellow and pink gold. Rings with individualized engravings bask in the limelight. They not only find their way into the collection as partner rings, but can also eternalize life's landmark events or special moments, or they can be engraved with an important motto. HEIDEMAN: B2, 111

### DAS KONZEPT ZUM ERFOLG

## DENEUE Management



Besuchen Sie uns in München auf der Inhorgenta 2016 in Halle B2 / Stand 316



www.cilor.de

### NEWS NEWS



A CUCKOO MOMENT – Neben wilden It-Pieces und verspielten Musthaves läutet a cuckoo moment das neue Jahr auch mit schlichteren und klaren Designs ein. Die Frühjahr-/Sommer-Kollektion 2016 überzeugt durch prägnante Highlights und erobert die Herzen durch luxuriöse Materialien und aufsehenerregende Details. Knallige Akzente, Pop-Art-Anleihen und extravagante Fashionstatements reihen sich neben glamouröse Edelsteinpreziosen mit feinen Lederraffinessen. Alongside wild it-pieces and playful must-haves, a cuckoo moment rings in the New Year with sleek simplicity and clear designs. The label's collection for the spring and summer of 2016 conquers hearts with bold highlights, luxurious materials and attentiongetting details. Shrill accents, allusions to Pop Art and extravagant fashion statements join the lineup beside glamorous bejeweled treasures with sophisticated leather accents. B2, 140



LOLLINO - Als Erinnerung an die Geburt oder als charmantes Taufgeschenk bietet Lollino handgefertigte Schnuller aus Silber 925. Diese können individuell graviert werden: mit dem Namen und Geburtsdatum, mit dem Sternzeichen, einem besonderen Wunsch und anderem mehr. Jedes Schmuckstück lässt sich öffnen und bietet Platz zur Aufbewahrung eines Zähnchens, einer Locke oder einer kleinen Botschaft. Lollino offers handmade pacifiers crafted from 925 silver to commemorate a newborn baby's birth or as a charming gift for a baptism. Each pacifier can be individually engraved, e.g. with the baby's name, birth date or sign of the zodiac, or with a special wish for the little one. Each piece of jewelry opens to reveal space for a milk tooth, a lock of hair, or a little message. B2, 353

ERNST STEIN – Doppelohrstecker mit Perlen, Lederarmbänder im Rochendesign, rockiger und markanter Männerschmuck sowie elegante Brautpreziosen – Ernst Stein setzt die saisonalen Themen in trendigen Schmuck zu attraktiven



Preisen und Margen um. Double stud earrings with pearls, leather bracelets in ray look, rough-and-tumble men's jewelry and pretty bridal pieces: Ernst Stein features seasonal themes in trendy, attractively priced jewelry with tempting profit margins. C1, 220/321



HEART TO GET – "Live life in full bloom", fordert eine kleine Lotusblüte, "Balance", wünscht das Yin-&-Yang-Symbol: Die neue Linie "body, mind & soul" von Heart to get bringt Glückwünsche und Botschaften dekorativ auf den Punkt und zaubert ein Lächeln ins Gesicht. Die zarten Schmuckstücke aus Silber 925 sind jeweils in drei Farbnuancen – Silber und mit Gelbgoldoder Roséplattierung – erhältlich. A lotus blossom urges us to "live life in full bloom" and a yin-yang symbol wishes us "balance": the new "body, mind & soul" line from Heart to get decoratively expresses wishes and messages, and also brings a smile to our faces. Made from 925 silver, these feminine pieces are available in three color nuances: silver, silver plated with yellow gold, and silver plated with pink gold. B2, 100/300, A/C



### MAXIMALE REDUKTION

REDUCE TO THE MAX

er dänische Trendsetter Endless-Jewellery überzeugt auch im neuen Jahr mit modischer Aktualität und großer Vielfalt. Countrymanager Jan Torzewski über Veränderungen und Neuheiten:

collection

#### Gab es 2015 besondere Highlights?

Jan Torzewski: Angefangen von dem über 300 m² großen INHORGENTA-Auftritt, haben wir unsere Kollektion attraktiv erweitert. Die "Jennifer Lopez"-Kollektion wurde durch ein Sterling-Silberarmband samt korrespondierender Charms erweitert und die Lederarmbänder glänzen jetzt durch sehr erfolgreiche drei String-Designs. Auch wurden kollektionskompatible Halslederbänder eingeführt.

### Können Sie uns schon ein paar Neuheiten für das Jahr 2016 verraten?

Wir werden Themenschwerpunkte, angepasst an die Jahreszeiten, kommunizieren und unsere Bestseller durch weiteres Finish noch attraktiver gestalten. Im Charm-Bereich wird die Farbpalette ergänzt und im zweiten Halbjahr gibt es dann eine große Kollektionserweiterung.

#### Auf welche Aktionen kann sich der Juwelier während der Messe an Ihrem Stand freuen?

Wie immer bieten wir ein Messeschmankerl für unsere Kunden. Diese INHORGENTA steht unter dem Motto "reduce to the max". Wir möchten dem Kunden Maximales bieten und haben daher den Event- und Incentive-Bereich zugunsten der direkten Leistung gegenüber dem Juwelier gekürzt. Dies ist ein Gesamtresümee aus dem Ergebnis des

letzten Jahres. Vielleicht taucht aber doch das eine oder andere bekannte Gesicht auf der Messe auf ...!

### Wie sehen die Endless-Farbtrends für das kommende Jahr aus?

Da wir uns sehr intensiv mit der Textilindustrie austauschen, wissen wir die Trendfarben schon zwei Jahre im Voraus. Für das erste Halbjahr stehen einerseits Pastelltöne an, anderseits markante Eyecatcher-Farben. Der Trend ist ein bunter Mix, den wir perfekt abdecken.

The Danish trendsetter Endless-Jewellery is again convincing this year with fashionable timelessness and variety. Country manager Jan Torzewski discusses changes and new items.

### Were there special highlights from Endless in 2015?

Jan Torzewski: Beginning with our presence on more than 300 square meters at INHORGENTA, we attractively expanded our collection in 2015. The Jennifer Lopez collection was augmented with a sterling silver bracelet and matching charms. And the leather wristbands are even more brilliant now with their successful "Three-String" designs. We also introduced leather neckbands that perfectly match the collection.

### Could you reveal a couple of new items which will debut in 2016?

We'll communicate thematic focal points for each season. We'll use another finish to make our bestsellers even more attractive. We'll broaden the spectrum of colors for our charms. And there'll be a major expansion in the collection during the second half of the year.

### What special activities can jewelers look forward to at your stand?

As always, we offer customers a little "trade-fair tidbit." "Reduce to the max" is our motto at this year's INHORGENTA. To maximize benefits for our customers, we've reduced the event and incentive area, while simultaneously increasing direct service for our jewelers. We took this step after considering last year's performance as a whole. And we wouldn't be surprised to see one or another familiar face at the fair!

### How do the coming year's color trends look for Endless?

We share very intensively with the textile industry, so we know which colors will be trendy two years in advance. For the first half of the year, we'll focus both on pastels and on boldly eye-catching colors. The trend is a diverse mix – and we cover it perfectly. ENDLESS: B2, 411



### KOMMUNIKATIVES STANDKONZEPT

A STAND WITH A COMMUNICATIVE CONCEPT

iesmal sind sie alle da - vom Auszubildenden über die Buchhaltung bis hin zum Vertriebsteam und natürlich Geschäftsführer: bastian inverun lädt die Besucher ein, jeden einzelnen des Teams kennenzulernen. Das neue Standkonzept bietet genügend Raum für Kommunikation und Austausch und macht die Marke nicht nur erlebbar, sondern auch ganz persönlich. Doch auch das Visuelle kommt nicht zu kurz, denn neben den Personen steht natürlich der Schmuck im Mittelpunkt. Nordisch inspirierte Leichtigkeit trifft auf organische Formen und äußert sich in luftigen, modernen Designs. Für die neue Kollektion konnte die Marke neue Designer gewinnen, darunter Andrea Frahm, Bina Patel, Reiffert & Reiffert und die Schwedin Lina Lundberg, deren limitiertes Collier "Lilith" das Highlight der kommenden Saison sein wird.

They'll all be there this time: trainees, bookkeepers, the sales staff, and naturally also the CEO. Guests at bastian inverun's stand are cordially invited to get to know each and every person on the team. The stand's new concept offers ample space for communication and sharing, thus making

the brand both experientially accessible and personal. The visuals aren't given short shrift either because the people share the limelight with the jewelry, where Nordicinspired lightness meets organic shapes and expresses itself in airy, modern designs. The brand persuaded new designers to cre-

ate the new collection: among them are Andrea Frahm, Bina Patel, Reiffert & Reiffert and the Swedish designer Lina Lundberg, whose limited-edition chocker "Lilith" will surely rank among coming season's highlights.

BASTIAN INVERUN: B2, 102/A

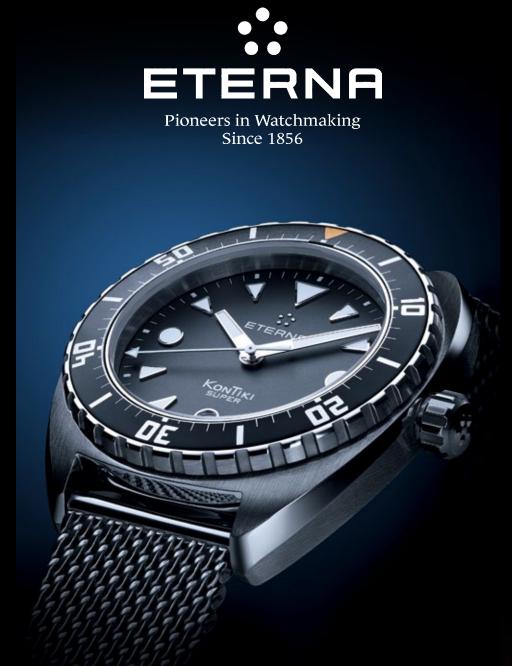


### DER (UNVER-) WECHSELBARE

JETZT AUCH AN DIE KETTE GELEGT...







TW STEEL

### LUXURY BRAND

INTERNATIONAI WWW.LUXURY-BRAND.DE

> inhorgenta munich 12.-15. feb 2016

> > Halle A1 Stand 400



# PES/VENTO



www.pesavento.com

INHORGENTA MUNICH 12.-15. FEB 2016 Halle B1 | Stand 311 | Gang C

> LUXURYBRAND WWW.LUXURY-BRAND.DE

**SMARTE VERBINDUNG** 

**SMART CONNECTION** 

CASIO - In der Linie "Edifice"

stellt Casio die zweite Modell-Generation mit Smartphone-Link vor, die sich dank Bluetooth-Technologie verbinden. Sie bieten die Weltzeit von 300 Städten, eine Suchfunktion für das Handy sowie

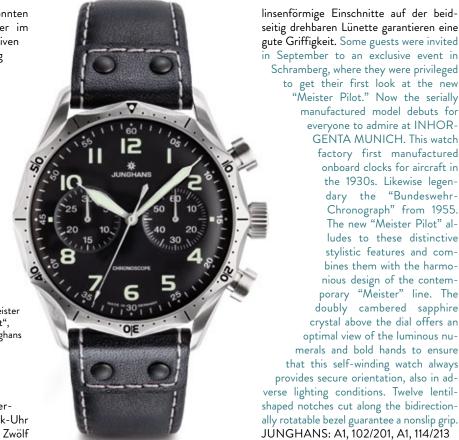
verschiedene Alarm- und Stopp-

### STARTKLAR READY FOR TAKEOFF

JUNGHANS BRINGT FLIEGERUHR

JUNGHANS UNVEILS A PILOT'S WATCH

usgewählte Gäste konnten bereits im September im Rahmen eines exklusiven Events in Schramberg einen ersten Blick auf die neue "Meister Pilot" werfen. In München wird nun das offizielle Serienmodell präsentiert. Bereits in den 30er-Jahren hatte die Uhrenfabrik  ${\sf Flugzeug-Borduhren}$ hergestellt. Legendär ist auch der "Bundeswehr-Chronograph" von 1955. Die neue "Meister Pilot" greift dessen prägende Gestaltungselemente auf und kombiniert sie mit dem harmonischen Design der heutigen "Meister Meister-Linie. Das doppelseitig gewölbte Saphir-Junghans glas über dem Zifferblatt mit den zwei Chronographenzählern bietet beste Sicht auf die Leuchtzahlen und markanten Zeiger. Auch bei schlechten Lichtverhältnissen ermöglicht die Automatik-Uhr somit eine sichere Orientierung. Zwölf



linsenförmige Einschnitte auf der beidseitig drehbaren Lünette garantieren eine gute Griffigkeit. Some guests were invited in September to an exclusive event in Schramberg, where they were privileged to get their first look at the new "Meister Pilot." Now the serially manufactured model debuts for everyone to admire at INHOR-GENTA MUNICH. This watch factory first manufactured onboard clocks for aircraft in the 1930s. Likewise legendary the "Bundeswehr-Chronograph" from 1955. The new "Meister Pilot" alludes to these distinctive stylistic features and combines them with the harmonious design of the contemporary "Meister" line. The doubly cambered sapphire crystal above the dial offers an optimal view of the luminous numerals and bold hands to ensure that this self-winding watch always provides secure orientation, also in adverse lighting conditions. Twelve lentilshaped notches cut along the bidirection-



### SCHMUCKSTÜCK **VON EINER UHR**

A JEWEL OF A WATCH

EBEL - Mit ihren fließenden Formen und ihrem legendären Wellenarmband hat die "EBEL Wave" Uhrengeschichte geschrieben. Eine aktuelle Interpretation ist die "EBEL Wave Grande" im nun 35 mm großen Edelstahl- oder Bicolorgehäuse mit Diamantlünette. EBEL - With its flowing forms and its legendary undulating wristband, the EBEL Wave wrote a new chapter in the history of wristwatches. A current interpretation is the EBEL Wave Grande with a 35-mm stainless steel or bicolor case with diamonds on the bezel. A1, 200



## "Sapphire", Jacob Jensen

### **FACETTENREICH**

**RICHLY FACETTED** 

JACOB JENSEN - Dank ihres sorgfältig geschliffenen sowie besonders flachen und filigranen Gehäuses wird die neue "Sapphire" ihrem Namen voll gerecht. Mit dem Band, das sich scheinbar nahtlos daran anschließt, ergibt sich eine klare geometrische Anmutung. Die drei winkelförmigen Saphirgläser auf dem Gehäuseoberteil zeigen sich besonders widerstandsfähig gegen Kratzer. Sie schützen das Zifferblatt mit Datum. Die Serie, die von einem ISA-Quarzwerk Energie bezieht, wird als Damen- und Herrenuhr in verschiedenen Farbkombinationen angeboten. JACOB JENSEN - Thanks to its meticulously polished and uncommonly slender, filigreed case, the new Sapphire watch fully does justice to the nobility implicit in its name. The wristband appears to seamlessly adjoin the case, creating a clear geometric effect. The three angled sapphire crystals on the upper part of the case are extremely scratch-resistant. They protect the dial, which includes a date display. Powered by an ISA quartz movement, this series will be offered in two sizes as a ladies' and a gents' watch.

A1, 330/429

### ... STEPHANIE SÖHNLE

GESCHÄFTSFÜHRERIN VON BRUNO SÖHNLE

Welche Relevanz hat die Teilnahme für Bruno Söhnle?

FRAGEN AN...

Stephanie Söhnle: Als deutsches Schaufenster der Branche hat die Messe für unser Haus eine große Relevanz – hier haben wir die perfekte Gelegenheit, die Neuheiten unserem deutschen Fachpublikum zu präsentieren und über die aktuellen Marktentwicklungen zu sprechen.

Bruno Söhnle wurde mehrmals für gute Preis-Leistungs-Ratio und Service sowie hohe Qualität ausgezeichnet. Welche Vorteile bieten Sie dem Fachhandel? Wir bemühen uns, eben jene von Ihnen enannten Punkte zu erfüllen und sind damit ein Partner auf Augenhöhe. Unsere Mitarbeiter im direkten Vertrieb wirken als Botschafter unserer Marke und leben unsere Philosophie vom partnerschaftlichen, beinahe familiären Miteinander.



Was sind die Uhrenhighlights 2016? Ganz klar unsere neue Produktfamilie Stuttgart. Mit dieser neuen, auf das Wesentliche reduzierten Linie bekennen wir uns ganz deutlich zum Prädikat Made in Germany und präsentieren eine Symbiose aus sächsischer Uhrmacherkunst und schwäbischem Unternehmertum – für beides steht ja das Haus Bruno Söhnle.

The good cost-benefit ratio, outstanding service and high quality offer by

What are this year's watch highlights? for both. BRUNO SÖHNLE / GEBR. SÖHNLE: A1, 216/315



der neuen Special tion "Grandeur Tech" bleibt TW Steel seinem Motto "Big in Oversized Watches" treu: Ganze 48 Millimeter misst das PVD/Titan-Gehäuse im Durchmesser. Wasserdicht bis 100 Meter und mit einem Saphirglas ausgestattet, birgt es ein Chronographenkaliber von Miyota. With the Special Edition Grandeur Tech TW STEEL remains once again true to its motto "Big in Oversized Watches": the PVD/ titanium case is 48 mm in diameter. Waterresistant to 100 meters and equipped with a sapphire crystal, the case contains a chronograph caliber from Miyota. A1, 400

WELLINGTON - Das klar gestaltete Zifferblatt der Dapper, über das gebläute Zeiger kreisen, reflektiert gekonnt die skandinavische Herkunft der Marke. Erstmals findet sich darauf auch ein Datum. Mit einem moderaten Durchmesser von 38 und einer Höhe von nur 7 Millimetern schmiegt sich die Zweizeigeruhr sowohl an Herren- als auch Damenhandgelenke. WELLINGTON - The clearly styled dial

with blued hands of the Dapper expresses the brand's Scandinavian origins. A date display appears on the dial. With a moderate diameter of 38 mm and a height of 7 mm, this two-handed watch fits on gents' and ladies' wrists



ADORA - Seit jeher versteht sich die Messe als eine Plattform für innovative Gestaltung. In dieses Motto reiht sich die neue Damenuhr "Adora Design" von CEM Carl Engelkemper ein. Betont reduziert, wartet ihr Zifferblatt mit einer originellen Sekundenanzeige auf. Diese wird über eine sich im Zentrum drehende Scheibe indiziert. Das ionenplattierte Edelstahl-Gehäuse ist in zwei Farbvariationen erhältlich: klassisches Roségold und Gun. ADO-RA - The trade fair has always served as a platform for innovative styles. Adora Design from CEM Carl Éngelkemper presents a new ladies' watch which continues this tradition. The minimalistic dial indicates the seconds via a rotating disc in the center of the watch's face. The ionplated stainless steel case is available in two color options: classical pink gold and gun. A1, 246/345





BESUCHEN SIE UNS IN HALLE A1/STAND 200!

### NEWS

ANDREA FRAHM – "Gooseberry" heißt die neue Serie von Andrea Frahm, die sie unter anderem auf der diesjährigen INHORGENTA MUNICH 2016 zeigt: Wie reife Beeren legen sich die glatt polierten Farbsteinkugeln perfekt um das Handgelenk. In die ruhige Reihung kommt mit jeder Bewegung Schwung – gemäß Andrea Frahms Credo "Bewegung ist Leben und Leben ist Bewegung". ANDREA FRAHM – "Gooseberry" is one of the new series that



Andrea Frahm will unveil at INHORGENTA MUNICH 2016. Smoothly polished spheres of colored gemstone perfectly surround the wrist like ripe berries. They gain dynamism when the wearer's forearm moves, entirely in accord with Andrea Frahm's motto: "Motion is life and life is motion." C2, 100/201

ANNETTE EHINGER - Von ihr selbst geschliffene Edelsteine stehen im Zentrum der Schmuckarbeiten von Annette Ehinger. Zur Messe wurden neue Formen entwickelt: Edel zeigen sich die rundherum sichtbaren Citrine oder Bergkristalle in Kombination mit einem Diamantkranz, der sich mit Leichtigkeit um die Steine legt. Auch neu sind extravagante Einzelstücke, bei denen die ausdrucksstarken Steine die klassischen Ringformen zu sprengen scheinen. ANNETTE EHINGER Gemstones that she has personally cut and polished are focal points of Annette Ehinger's jewelry. She has developed new forms for the trade



show: nobility radiates from citrines that are visible from all sides and from rock crystals combined with a diamond cross that effortlessly drapes itself around the stones. Likewise new are extravagant, individual pieces with expressive stones exceeding the standards for classic ring shapes. C2, 222 (Forum Konzepte)



ARIANE ERNST – Für Ariane Ernst ist die Linie die Basis vieler Modelle. In ihrer Kollektion "inbetween" trifft dabei Extravaganz auf Verspieltheit, traditionelle Goldschmiedetechnik auf innovativen 3-D-Druck. Die Düsseldorfer Gestalterin vereint in ihren Arbeiten die Spontaneität des Modeschmucks mit dem besonderen Tragefühls hochwertiger Schmuckarbeiten. ARIANE ERNST – For Ariane Ernst, the line is the basis of many models. Extravagance meets playfulness and the traditional goldsmith's technique encounters innovative 3D printing in her "inbetween" collection. Creations by this designer from Düsseldorf wed the spontaneity of costume jewelry and the special feeling of wearing high-quality jewelry artworks. C2, 228 (FORUM KONZEPTE)

BRIGITTE ADOLPH - Erst bei der Berührung wird deutlich, dass die grazilen Schmuckstücke nicht aus echter Spitze, sondern aus Edelmetall gefertigt sind. Ihre bezaubernde Wirkung entfalten sie sowohl in Silber als auch in Gold, mal pur, mal mit Edelsteinen oder Perlen akzentuiert. Mittlerweile haben die Kollektionen Schmuckfans weltweit begeistert. BRIGITTE ADOLPH -These pieces of jewelry must first be touched to prove that they're not made of real textile lace, but from precious metal. They create their enchanting effects in silver as well as in gold, sometimes pure, sometimes accentuated with precious stones or pearls. Meanwhile, her collections have found enthusiastic followers throughout the world. C2, 104/205





### **NEUES VON NEBENAN**

### **NEW FROM NEXT DOOR**

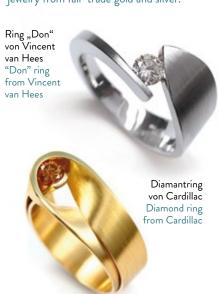
ls Aushängeschild für die Goldschmiedekunst der Niederlande zeigen beispielsweise die Marken Cardillac, Atelier Luz sowie Vincent van Hees handgefertigte Schmuckstücke, die schon heute die Bezeichnung "moderne Klassiker" verdienen. Alle drei Designlabels vereint, neben der Verwendung hochkarätiger Edelmetalle, eine stilvolle gestalterische Zurückhaltung, die dennoch Raum für raffinierte Details zulässt. Unter dem Namen Cardillac fertigen die Goldschmiede Carla und Paul Steenbrink (C2, 200) ihren Schmuck seit 1988 selbst an. Matte Oberflächen und sanfte Schwünge zeichnen den Schmuck des Gestalterpaares aus. Auch hinter dem Label Vincent van Hees (C2, 202) stehen zwei kreative Köpfe: der Goldschmied Vincent van Hees und seine Partnerin Christian Kersten. Charakteristisch für ihre Arbeiten, vor allem für die umfangreiche Trauring-Kollektion, sind geometrische Formen und fließende Linien mit Perlen und Diamanten als dezente Akzente. Die Arbeiten von Marike Hauser und ihrem Label Atelier Luz (C2, 215, FORUM KONZEPTE) sind größtenteils inspiriert von Blüten und anderen Formen der Natur, die von ihr mit Leichtigkeit - und zum Teil in Kombination mit Porzellan – in eine klare Formensprache übersetzt werden. Gut zu wissen: Wenn möglich, verwendet Marike

#### STARKER AUFTRITT DER NIEDERLÄNDER

STRONG SHOWING OF DUTCH EXHIBITORS

Hauser für die Herstellung ihrer Schmuckstücke Fair-Trade-Gold und -Silber. Germany's neighboring country Holland will again make a strong showing in Hall C2 at INHORGENTA MUNICH. Superlative Dutch goldsmithery is beautifully evident in handmade jewelry by the Cardillac, Atelier Luz and Vincent van Hees brands. These pieces have already earned the right to be described as "modern classics." In addition to their utilization of high-karat precious metals, all three of these design labels prioritize stylish and understated designs that nevertheless leave ample space for refined details. The goldsmiths Carla and Paul Steenbrink (C2, 200) have personally fabricated their jewelry under the name "Cardillac" since 1988. Matte surfaces and gentle curves characterize this creative couple's jewelry. Two creative minds likewise stand behind the Vincent van Hees label (C2, 202). The goldsmith Vincent van Hees, for whom the brand is named, is assisted by his partner Christian Kersten. Their creations and especially their extensive collection of wedding rings are distinguished

by geometric shapes and flowing lines with pearls and diamonds as unostentatious accents. Pieces of jewelry from Marike Hauser and her label Atelier Luz (C2, 215, FORUM KONZEPTE) are frequently inspired by blossoms and other natural shapes, which Marike Hauser translates with lightness, and sometimes combines with porcelain, to create a clear language of design. Good to know: whenever possible, Marike Hauser fabricates her pieces of jewelry from fair-trade gold and silver.





ANGELA HÜBEL - Glückwunsch! Die Münchener Gestalterin feiert in diesem Jahr ein ganz besonderes Jubiläum: Seit nunmehr 25 Jahren ist Angela Hübel der INHORGENTA MUNICH verbunden und stellt hier ihre Neuheiten vor - und zwar ohne eine einzige Unterbrechung. Von ihrer kontinuierlichen Präsenz profitieren sowohl die Händler als auch die Gestalterin: Auf stets neue Modelle ihrer skulpturhaften Ringe ist ebenso Verlass wie auf die Begeisterung ihrer Kunden. ANGELA HÜBEL - Congratulations to the designer from Munich, who celebrates a special anniversary this year: Angela Hübel has presented her newest items at the show for the past 25 years without missing a single year. Her perfect attendance at the is equally advantageous for dealers and for the designer: each year, everyone can be sure that new models of her sculptural rings will appear - and that they'll delight her clientele.

C2, 305



### ... ELGIN FISCHER

SCHMUCKDESIGNERIN AUS BERLIN JEWELRY DESIGNER FROM BERLIN

Seit über 15 Jahren arbeiten Sie mit Emaille. Worin liegt der besondere Reiz?

Elgin Fischer: Die Farben und die Leuchtkraft sind mit keinem anderen Material gleichzusetzen. Sie sind das Kernstück meiner Gestaltung.

### Welche Herausforderungen liegen in der Arbeit mit Emaille?

Emaillieren ist eine traditionelle Technik, die, wie alle handwerklichen Techniken, sehr viel Übung verlangt. Im Lauf der Jahre muss ein Gespür für die Farben entwickelt werden, sodass für jedes Einsatzgebiet die passende Farbe ausgewählt werden kann.

Was macht Ihre Schmuckstücke aus? Meine Arbeiten sind zum großen Teil geometrisch aufgebaut – hauptsächlich arbeite ich mit runden oder ovalen Formen, die ich zu immer neuen Varianten zusammensetze. In den letzten Jahren habe ich auch mehr und mehr organische Formen eingesetzt.

You've crafted enamel artworks in small series for over 15 years. Why doe enamel appeal to you?

The colors and luminosity of enamel cannot be compared with those of any other material! They're the core elements in my design.

What are the special challenges?
Enameling is a traditional tech-

nique which, like all craftsmanly techniques, demands a great deal of practice n handling the material, which seems to nave a will of its own. As the years go by, you must develop a feeling for the ndividual colors so you can choose the right one for each field of application.

What characteristics distinguish your pieces of jewelry?

structured. I primarily work with round or oval shapes, which I combine in evernew variations. I've also increasingly turned my attention to organic shapes in recent years. ELGIN FISCHER: C2.325 (Forum Konzepte)





### DIE GANZE VIELFALT DES DESIGNS

NEU: PREMIUM-DESIGN

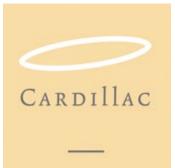


**REAL BEAUTY NEEDS NO WORDS -**ECHTE SCHÖNHEIT BRAUCHT KEINE WORTE RING "Y2K" IN PLATIN 950 MIT 0,30 CT. DIAMANT

WWW.VINCENTVANHEES.NL

HALLE C2, STAND 202, GANG B





RING "IRIS" AUS 750 GOLD, FLOWER-KOLLEKTION MIT 0,35 CT. DIAMANT TW/VVS

WWW.CARDILLAC.NL

HALLE C2, STAND 200, GANG B



EIN KLEINES STÜCKCHEN HIMMEL AUS PORZELLAN UND GOLD KANN MAN MIT DER INNOVATIVEN KOLLEKTION "CLOUDS" DER DESIGNERIN MARIKE HAUSER AM KÖRPER TRAGEN.

WWW.ATELIERLUZ.NL

HALLE C2, STAND 215, GANG B



TRAURINGE "KOBRA" AUS DER KOLLEKTION "WILDE EHE RINGE". DIE MARKANTEN BEGLEITER SIND AUS 750 GELB-, ROT- UND SCHWARZRHODINIERTEM WEISSGOLD GEARBEITET.

WWW.MARION-KNORR.DE

HALLE B1, STAND 116, GANG A



INHORGENTA MUNICH

### Magic Moments



DER SCHÖNSTE SCHMUCK. DIE BESTEN UHREN.

### PURE VERFÜHRUNG. AUF EINEN KLICK!

www.magicmoments-magazin.de



### ... NICOLE RIPP

GESCHÄFTSFÜHRERIN VON GROH+RIPP



### Was haben Sie im Messegepäck für die INHORGENTA MUNICH 2016?

Nicole Ripp: Jede Menge neue schöne Edelsteine, passend zum Frühjahr in hellen Tönen. So stellen wir feinste perfekt zu den neuen Pantone-Farben des Jahres 2016 passen. Mintblau und Rosétöne finden zum Beispiel auch in unserem Farbsteinspektrum ihre Pendants. Die Natur ist ein wunderbarer Gestalter. Zudem präsentieren wir unsere neue Werbekampagne.

### Was hat es damit auf sich?

Der diesjährige Werbeauftritt steht unter dem Titel "Kaleidoskop". Das Wort Kaleidoskop stammt aus dem Griechischen und bedeutet: "schöne Formen sehen". Als Kind hatte ich ein Kaleidoskop, Sie doch bestimmt auch. Je nachdem, wie sich die Elemente gegeneinanderdrehten, sah man die unterschiedlichsten Farben und Facetten. Die Kristalle verändern sich im Kaleidoskop durch die Bewegung - so erhält man immer neue wunderbare Bilder und Farbkompositionen, genau wie bei einem Edelstein, den man ins Licht hält und dreht.

### Was erwarten Sie von der diesjährigen Ausgabe der Messe? Die INHORGENTA MUNICH hat

sich sehr gewandelt. Man spürt die Arbeit des neuen, sehr engagierten und motivierten Messeteams um Stefanie Mändlein als Projektleiterin. Wir freuen uns auf unsere Kunden. Wir betreuen diese zwar das ganze Jahr über, aber, wenn wir alle dann in München treffen und unsere neu geschliffenen Steine zeigen dürfen, dann macht es nochmals mehr Spaß. Die INHORGENTA MUNICH war schon immer eine wichtige und gute Messe für uns.

### What products have you brought to INHORGENTA MUNICH 2016?

#### What makes it special?



GROH+RIPP: C1, 314





**ALPENSCHATZE ALPINE TREASURES** 

recently discovered in Zillertal, Austria: this rarity is not found anywhere else in the world, and the very few moonstones with twin growths were an absolute highlight for Andy Berck. He's devoting particular attention in 2016 to the natural facets of the precious stones. A successful year in the Alps brought to light smoky quartzes in a full palette of colors. Natural structures likewise occupy centre stage in Brazilian garnet or beryl with iron content. In accord with Berckwerk's style, these rare freaks of nature are accentuated and made wearable.

BERCKWERK: C1, 355

### SCHLEIFEN LIVE

LIVE LAPIDARIES

m Stand von Ph. Hahn Söhne wird es eine Live-Vorführung des Schleifhandwerks geben und damit eine Demonstration der Leidenschaft für Diamanten, die das Traditionsunternehmen schon sehr lange hegt und pflegt. Seit 130 Jahren ist die Firma nun in Idar-Oberstein ansäs-

sig und kennt noch die Anfänge des Diamantschleifens in Deutschland, erlebte den Diamantenboykott nach dem Zweiten Weltkrieg sowie den darauf folgenden Boom mit rund 4000 neuen Diamantschleifern in der Region. Ph. Hahn Söhne war Sightholder der De Beers Gruppe, machte den

Wandel der Diamantbranche durch die stark wachsenden asiatischen Großschleifereien mit und verfolgte ebenso die sich verändernden Anforderungen an den Einzelhandel im Diamantbereich. At the stand of Ph. Hahn Söhne, the traditional company will present a live demonstration of the lapidary's craft and show why Ph. Hahn Söhne is so passionate about diamonds. Founded in Idar-Oberstein 130 years ago, this company participated in the beginning of diamond

> cutting in Germany, survived the diamond boycott during World War Two, thrived in the postwar boom, when some 4,000 newcomers joined the ranks of diamond-cutters in the region. Ph. Hahn Söhne was a sightholder of the De Beers Group, experienced the changes in the diamond industry

due to the strong growth of large-scale Asian lapidaries, and also witnessed the changing demands for retailers who carry diamonds.

PH. HAHN SÖHNE KG: C1, 313





RUPPENTAHL - Am Stand des Traditionsunternehmens aus Idar-Oberstein wird es ein großes Angebot an geschliffenem Mandarin-Granat aus Mosambik sowie Bernstein-Pampeln in verschiedenen Farbtönen geben. Darüber hinaus präsentiert Ruppenthal sein hochwertiges Angebot an Schmuckzubehör wie Pavéschließen, Add-ons oder kleinen Schmuck-Kollektionen. The stand manned by this traditional company from Idar-Oberstein will show a large selection of polished mandarin garnets from Mozambique, as well as amber droplets in various nuances of color. Ruppenthal also presents a high-quality assortment of jewelry accessories, e.g. pavé closures, add-ons, or small jewelry collections. C1, 220/321

GEBRÜDER KUHN – Die Edelsteinschleiferei fertigt hochglanzpolierte Perlmuttscheiben mit Lasergravuren sowie Anhänger aus Bergkristall, die mit farbigen oder unifarbenen Cubic-Zirkonia eingelegt sind. Am Stand von



Saphir, Aquamarin oder Turmalin. Karl Faller übernimmt neben kom-

plizierten Einschleifarbeiten auch das

Fassen im eigenen Fasserstudio. For

over 60 years, this gemstone lapidary

has earned a fine reputation by

processing the noblest colored gems.

The selection includes rubies, emer-

alds, sapphires, aquamarines, and

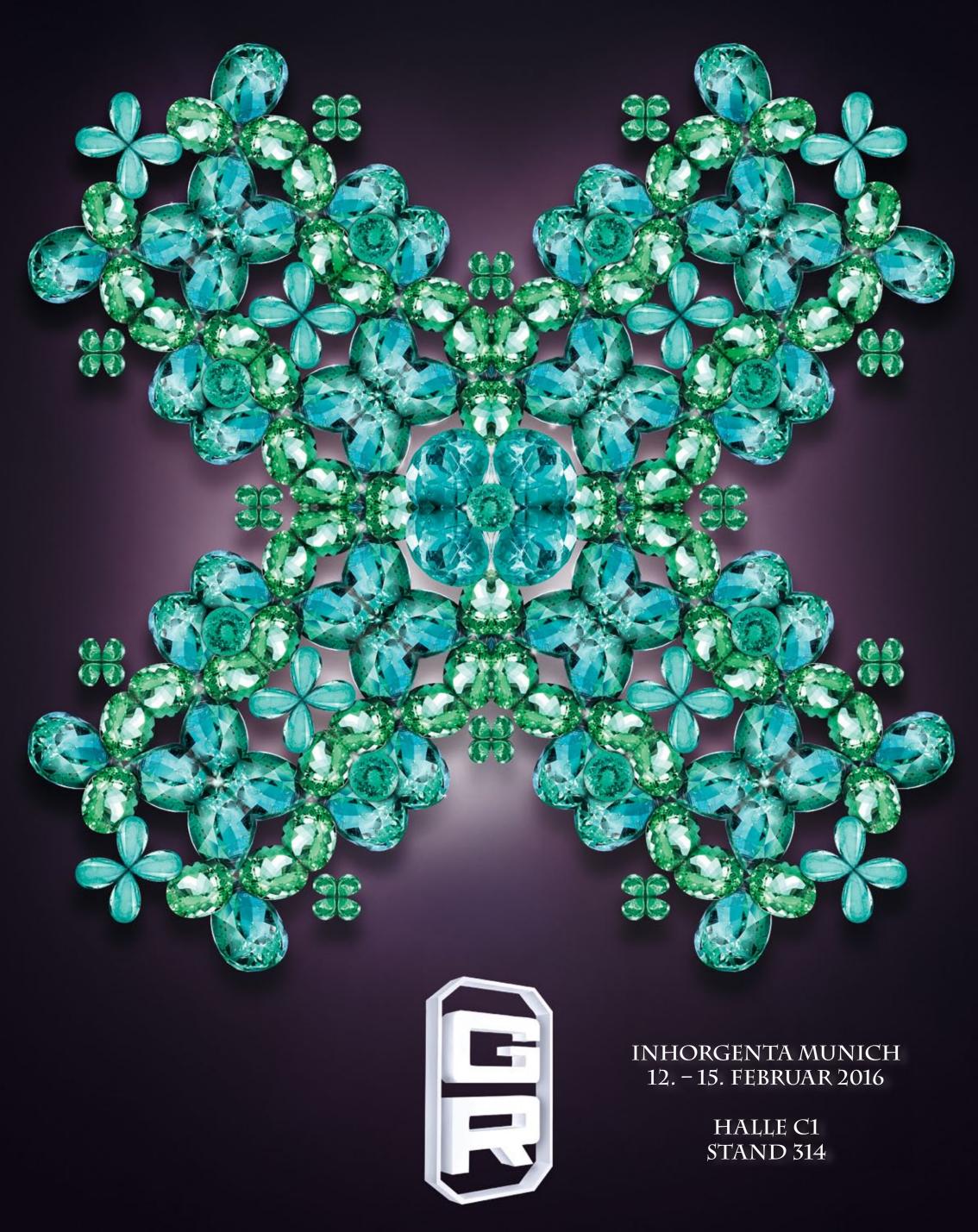
Gebrüder Kuhn wird es außerdem die besonderen handgravierten Skarabäen in einer Vielzahl von Steinarten und Größen geben. This gemstone lapidary makes glossy polished mother-of-pearl discs with laser engravings, as well as pendants made of rock crystal inset with multicolored or monochrome cubic zirconia. Gebrüder Kuhn's stand also shows special hand-engraved scarabs cut from many different types of stone and in a wide range of sizes. C1, 359

KARL FALLER – In über 60 Jahren tourmalines. In addition to complex hat sich die Edelsteinschleiferei lapidary work, Karl Faller also sets the einen Namen in der Bearbeitung der gems in his own setting studio. edelsten Farbsteine gemacht. Zum C1, 308 Angebot gehören Rubin, Smaragd,



ndy Berck von Berckwerk verlässt hin und wieder den traditionellen Weg und ist immer auf der Suche nach ungewöhnlichen und neuen Ideen. So setzt er im Sortiment derzeit auf Bergkristall und Rauchquarze aus dem Schweizer Nachbarland. Vor Kurzem gab es überdies seltene Mondsteinfunde im österreichischen Zillertal. An keinem anderen Ort weltweit gibt es diese Rarität und für Andy Berck waren die wenigen Mondsteine mit Zwillingsverwachsung das absolute Highlight. Besonderes Augenmerk liegt 2016 auf den natürlichen Facetten der Edelsteine. Ein erfolgreiches Jahr in den Alpen hat

dafür die komplette Farbpalette an Rauchquarzen zutage gefördert. Auch im Granat aus Brasilien oder Beryll mit Eisenanteil stehen die natürlichen Strukturen im Vordergrund. Dem Stil von Berckwerk entsprechend, soll diese Laune der Natur herausgearbeitet und tragbar gemacht werden. Andy Berck from Berckwerk occasionally departs from traditional pathways and is always on the lookout for unconventional new ideas. That's the reason why his assortment currently features rock crystal and smoky quartz from neighboring Switzerland. In addition to these fine minerals, rare moonstones were



CALEIDOSCOPE

### GROH + RIPP

DIE FARBSTEINSPEZIALISTEN IDAR-OBERSTEIN GERMANY

### DAS LICHT MACHT DEN UNTERSCHIED

### THE LIGHTING MAKES THE DIFFERENCE

ie Art der Beleuchtung hat einen großen Einfluss auf die Wirkung von Schmuck-stücken in Vitrinen und Schaufenstern. Die Firma MüllerKälber sorgt mit "MKOptiLight" für die optimale Ausleuchtung von Uhren und Juwelen. Der Spezialist aus Aspach liefert damit besondere LED-Beleuchtungskörper, die Steine in ihrer realen Farbe funkeln lassen und Zifferblätter sowie andere Details erkennbar darstellen und dabei ungewollte Reflexionen vermeiden. Zudem findet mit dem Beleuchtungssystem kein Qualitätsverlust statt. Die Ausstellungsstücke bleichen nicht aus und sind auch vor dem Austrocknen geschützt. MüllerKälber bietet einen Rundum-Service, von der Lichtberatung bis zur Montage. Eingesetzt werden ausschließlich "High Power LEDs" und "High CRI LEDs". Im Angebot sind überdies spezielles Flächenlicht zur schattenfreien Grundausleuchtung oder Spots in unterschiedlichen Lichttemperaturen zur dekorativen Inszenierung.

The art of lighting strongly influences the effects produced by pieces of jewelry in showcases and display windows. The MüllerKälber company's "MKOptiLight"

MÜLLERKÄLBER LIEFERT INDIVIDUELLE LÖSUNGEN FÜR DIE OPTIMALE BELEUCHTUNG IM GESCHÄFT

MÜLLERKÄLBER PROVIDES INDIVIDUAL SOLUTIONS FOR OPTIMAL STORE LIGHTING

guarantees optimal lighting for watches and jewels. For example, this specialist from Aspach delivers LED lamps that allow a gem to glow in its natural color and that clearly show a watch's dial and other details while simultaneously preventing undesired glare and reflections. Furthermore, these lighting systems don't cause a loss of quality in the illuminated objects: the exhibited pieces don't fade and are protected against dehydration. MüllerKälber offers comprehensive services ranging from advice about lighting to installation of the systems. Only "High Power LEDs" and "High CRI LEDs" are used. The selection also includes special flat lights for shadow-free basic illumination and spotlights with various light temperatures for decorative staging. MÜLLERKÄLBER: B1, 162





Perfektes Licht im "Manufaktursalon" (o.) sowie bei Juwelier Fischer in Baden-Baden (I.) Perfect lighting in the "Manufaktursalon" (a.) as well as in Jewelry Fischer (I.) in Baden-Baden



BEROLINA - Die Scheideanstalt aus Keltern in der Nähe der Goldstadt Pforzheim scheidet Altgold, Bruchgold, Zahngold und Gekrätz in jeder Form und Menge. Das Unternehmen beliefert Juweliere, Goldschmiede, Designer und Schmuckmanufakturen im Full-Service mit Schmuckhalbzeugen in hoher Qualität.

The refinery in Keltern near the "Goldstadt" Pforzheim recycles old gold, scrap gold, dental gold and residues in all forms and amounts. The company offers full-service delivery of high-quality semi-finished jewelry to jewelers, goldsmiths, designers and jewelry manufactories.

A2, 340

FIT FÜR DIE NEUE KASSENRICHTLINIE

READY FOR THE NEW POS POLICY



### IM DIENST DER SMARTWATCH

er Spezialist für Kassensysteme The checkout-systems and merchandiseund Warenwirtschaft hilft bei der Vorbereitung auf die neue Kassenrichtlinie "GDPdU". Künftig müssen Juweliere dem Finanzamt sämtliche Einzeldaten zu jeder Zeit elektronisch zur Verfügung stellen können. Clarity & Success bietet dafür spezielle Starterpakete einschließlich Hard- und Software – zum Beispiel eine GDPdU-gerechte Touch-Kasse mit Bondrucker, Kassenschublade und Warenwirtschaft.

management specialist helps prepare for the new "GDPdU" rules, which insist that jewelers must be able to make available to the tax authority all individual data, in electronic form, upon request. Clarity & Success offers special starter packages, including hardware and software, e.g. a GDPdU-capable touchscreen checkout with sales-receipt printer, cash drawer and inventory management.

CLARITY & SUCCESS: A2, 370



Im Set von Clarity & Success: Hard- und Software für die neue Kassenrichtlinie In the set of Clarity & Success: hardware and software for the new POS policy

Schmuckmarkt ist dicht umkämpft. Selten war der Innovations- und Wettbewerbsdruck in der Branche so hoch wie heute. Smartwatches, Fitnessarmbänder und andere Wearables sind im kommenden Jahr relevante Stichworte. Komsa hat in der Branche der "information and communication technology" (ict) einen Erfahrungsschatz von mehr als 20 Jahren gesammelt und will dieses Know-how nun auch in die Uhrenund Schmuckbranche einführen. Auf der INHORGENTA MUNICH 2016 stellt Komsa sein Wearables-Portfolio erstmals am eigenen Stand vor. Das Unternehmen übernimmt und gestaltet die Geschäftsprozesse, die zwischen seinen Industrie- und Handelspartnern sowie dem Endverbraucher ablaufen. Zum Angebot zählen neben Vertrieb und Logistik auch Produktveredelung, Reparatur und vieles mehr. Zudem will das Unternehmen Trends und Chancen für neue Geschäftsfelder aufspüren und seine Partner auf dem Weg der Digitalisierung unterstützen.

KOMSA AG: A1, 348

STUDEX - Der Hersteller von Ohrlochstechsystemen und antiallergischen Ohrringen bietet an seinem Stand mit dem "System 75" eine spezielle "Ohrlochstech-Teststation". Hier können Fachbesucher selbst Hand anlegen und das Ohrlochstechen an Testohren aus Pappe üben oder Live-Demonstrationen erleben.

This manufacturer of ear-piercing systems and antiallergenic earrings presents "System 75," a special "ear-piercing test station." Specialized visitors can perform handson tests, practice piercing holes in cardboard models of ears, and witness live demonstrations at Studex's stand. A2, 302



BIRKENSTOCK & CO. - Ein Saison-Highlight von Beco Technic ist die CNC-Graviermaschine "Magic". Damit lassen sich personalisierte Gravuren mithilfe von eingescannten Fotos, Unterschriften, Fingerabdrücken und Logos schnell, mühelos und individuell vornehmen. Die nötige Software ist im Lieferumfang enthalten.

The "Magic" CNC engraving machine is one of Beco Technic's highlights this season. The "Magic" device quickly, easily and individually creates personalized engravings based on scanned photos, signatures, fingerprints and logos. The necessary software is included in the scope of delivery.

A2, 346/439



Das CNC-Gravurgerät "Magic-5" von Beco Technic für die Ring- und Flachgravur The CNC engraving machine "Magic-5" by Beco Technic for ring and flat engraving

## CZ CARL VON ZEYTEN

GERMANY



Etterlin cvz 0006 BK

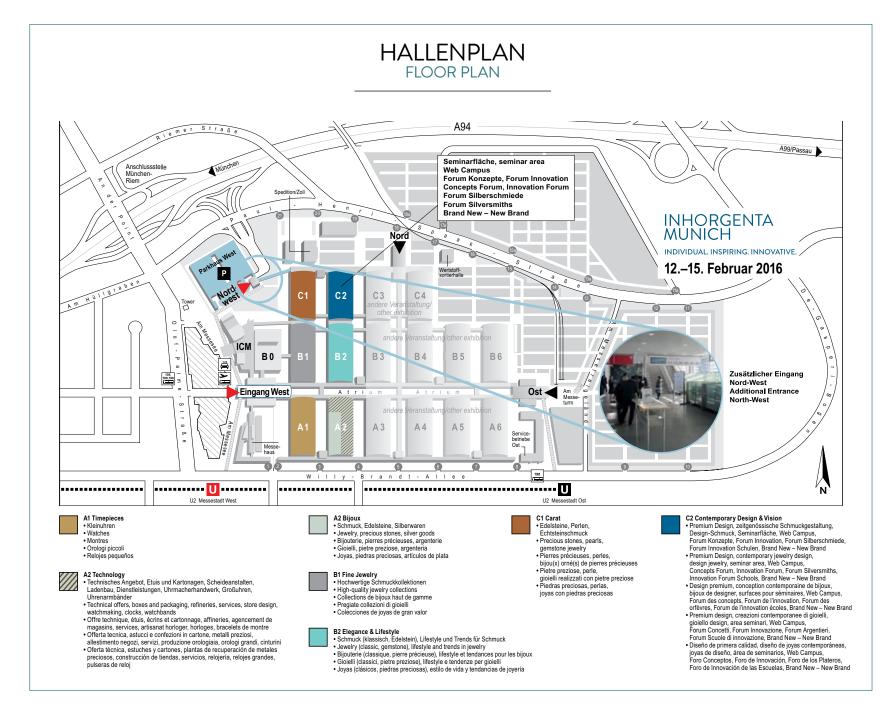


Etterlin CVZ 0006 SLMB

Wir freuen uns auf Ihren Besuch zur:

Inhorgenta München vom 12. - 15. Februar 2016 Halle A1 - Gang C/D Stand 316/415





### INFORMATIONEN FÜR FACHBESUCHER

### INFORMATION FOR VISITORS

### ÖFFNUNGSZEITEN

Freitag, 12. Februar, bis Sonntag, 14. Februar, 9 bis 18 Uhr; Montag, 15. Februar, 9 bis 17 Uhr

### VERANSTALTUNGSORT

Messe München, Eingang West und Eingang Nordwest, Hallen A1, A2, B1, B2, C1, C2

#### KONTAKT (KEINE KARTENBESTELLUNG)

Messe München GmbH 81823 München Tel: +49 89 949 113 98 Fax: +49 89 949 113 99 info@inhorgenta.de www.inhorgenta.com

### ANREISE

### Mit dem Auto

Die Messe liegt direkt an der A94 und ist über die Ausfahrten Feldkirchen-West beziehungsweise München-Riem zu erreichen. Ein Verkehrsleitsystem weist Messebesucher auf die nächstgelegenen freien Parkplätze innerhalb des Messegeländes.

### Mit der Bahn

In Kooperation mit der Deutschen Bahn bietet die Messe ein Veranstaltungsticket. Unter der Service-Rufnummer +49 1806 311 153 mit dem Stichwort INHORGENTA MUNICH erhalten Sie weitere Informationen. Sie können hier auch die Fahrt buchen.

Mit dem Flugzeug

Während der INHORGENTA MUNICH gibt es einen Shuttle-Service zwischen Messe und Flughafen, im 30-Minuten-Takt fahren Busse ab Terminal 1, Bereich A, Terminal 2 oder dem Munich Airport Center (MAC). Die Fahrtzeit beträgt etwa 45 Minuten, mit dem Taxi dauert die Fahrt etwa 35 Minuten.

### Mit dem öffentlichen Nahverkehr

Die Fahrt mit der U-Bahn ab dem Stadtzentrum dauert etwa 20 Minuten. Die Messe liegt an der Haltestelle Messestadt West, Linie U2. Auch ab dem Hauptbahnhof kann durchgängig die U2 genutzt werden. S-Bahnen vom Flughafen zur Messe:

S1 bis Feldmoching oder Hauptbahnhof, umsteigen in die U2 zur Messestadt West; S8 bis Hauptbahnhof, umsteigen in die U2 zur Messestadt West; S8 bis Ostbahnhof, umsteigen in die U5 (Richtung Neuperlach Süd) bis Innsbrucker Ring, umsteigen in die U2 zur Messestadt West.

### OPENING HOURS

Friday, 12 February to Sunday, 14 February, from 9 a.m. to 6 p.m.; and Monday, 15 February from 9 a.m. to 5 p.m.

### EVENT LOCATION

Munich Trade Fair West Entrance and Northwest Entrance Halls A1, A2, B1, B2, C1, C2

### CONTACT (NOT FOR TICKET ORDERS)

Messe München GmbH 81823 München Tel: +49 89 949 113 98 Fax: +49 89 949 113 99 info@inhorgenta.de www.inhorgenta.com

### TRAVEL DIRECTIONS

### By Car

The trade fair is located directly alongside the A94 motorway and can be accessed via the Feldkirchen-West and the München-Riem exits. A traffic-guidance system on the trade fair's campus guides visitors to the nearest unoccupied parking space.

#### By Railway

The trade fair offers an event ticket in cooperation with the German railway. For further information, phone the service number +49 1806 311 153 and say the keyword "INHORGENTA MUNICH". You can also reserve your railway tickets here.

#### By Airplane

A shuttle service commutes between the airport and the fair throughout the duration of INHORGENTA MUNICH. Buses depart every 30 minutes from Terminal 1, area A, Terminal 2 and the Munich Airport Center (MAC). The travel time by bus is approximately 45 minutes. The travel time by taxi is approximately 35 minutes.

#### By Local Public Transport

It takes about 20 minutes to travel by underground train from the centre of Munich to the trade fair. Alight from the train at Messestadt West on Line U2. This same line (U2) can also be boarded at Munich Central Station. To travel from the airport to the fair by suburban train: board the S1 at the airport, change trains either at Feldmoching or Hauptbahnhof, where you board the U2 underground train, alight from the U2 at Messestadt West; or board the S8 at the airport, change trains at Munich Central Station and board the U2 toward Messestadt West; or board the S8 at the airport, change trains at Ostbahnhof and board the U5 (toward Neuperlach Süd), change trains at Innsbrucker Ring and board the U2 to Messestadt West

### INHORGENTA MUNICH CARD

Die INHORGENTA MUNICH CARD bietet viele Vorteile, darunter den Zutritt an allen Messetagen, die Nutzung aller Linien des Münchener Verkehrsverbundes (MVV) während der INHORGENTA MUNICH sowie einen kostenlosen Flughafen-Shuttle-Service. Sie bietet außerdem verschiedene Ersparnisse, beispielsweise bis zu 20 Prozent Vergünstigung in der Messegastronomie, vergünstigtes Parken im Messeparkhaus oder Rabatte bei der Zimmerbuchung im Novotel an der Messe und dem Sofitel am Hauptbahnhof.

The INHORGENTA MUNICICARD offers numerous advantage including admission on all days of the trade fair, the right to use a lines of Munich's rapid-transit net work (MVV) throughout the duration of INHORGENTA MUNICH and a free shuttle service to an from Munich Airport. The card als offers opportunities to save money e.g. a 20% discount at the trade fair catering, reduced-rate parking in the fair's car park, reduced accomodation rates at Novotel hotel near the fair or Sofitel near Munich main station.

### KARTEN / TICKETS

	Online-Bestellung / Online Orders	Tageskasse / Box Office
Tagesticket / One-Day Ticket	16* / 21 Euro / euros	36 Euro / euros
2-Tage-Ticket / Two-Day Ticket	21* / 28 Euro / euros	41 Euro / euros
4-Tage-Ticket / Full Event Pass	27* / 33 Euro / euros	47 Euro / euros
INHORGENTA MUNICH CARD	55 Euro / euros	55 Euro / euros

<sup>\*</sup> Frühbucher-Preis bis einschließlich 12.01.2016, 16 Uhr Early booking price, valid until 12 January 2016, 4 p.m.

### IMPRESSUM / IMPRINT

INHORGENTA MUNICH DAILY
Herausgeber/Publisher: Untitled Verlag
und Agentur GmbH & Co. KG
Geschäftsführer/Managing Director:
Dr. Christian Jürgens
Redaktionsleitung/Managing Editor:
Mathias Menzel
inhorgenta@untitled-verlag.de
Redaktion/Editors:
Schmuck/Jewellery: Axel Henselder,

Christel Trimborn, Caroline Schiedt
Uhren/Watches: Iris Wimmer-Olbort,
Sabine Zwettler
Edelsteine/Gemstones, Technik/Technology:
Berit Sliwinski
Layout/Graphics: Steffi Mahler
Fotoredaktion/Picture editor:
Andre Weinberg
Schlussredaktion/Proofreading:
Katharina Harde-Tinnefeld

Übersetzung/Translation: Howard Fine Anzeigenleitung/Advertising: Jan-Christian Ramcke tel. +49 40 189 881-170 jc.ramcke@untitled-verlag.de Druck/Printing: D+L printpartner, Bocholt

INHORGENTA MUNICH DAILY ist eine Publikation der Untitled Verlag und

Agentur GmbH & Co. KG. Alle Rechte vorbehalten. Speicherung, Vervielfältigung, Reproduktion sowie die Aufnahme in elektronische Medien bedürfen der ausdrücklichen Erlaubnis des Verlages. INHORGENTA MUNICH DAILY is published by Untitled Verlag und Agentur GmbH & Co. KG. Reprints of articles are obtainable on application to the publisher. All rights reserved. INHORGENTA

MUNICH DAILY may not be reproduced in any manner of form without written permission.

Verlagsanschrift/Publisher's address: Untitled Verlag und Agentur GmbH & Co. KG Jarrestraße 2 | D-22303 Hamburg tel. +49 40 189 881-0 fax +49 40 189 881-111 info@untitled-verlag.de

### JENNIFER LOPEZ COLLECTION





JENNIFER LOPEZ
3-STRING ARMBAND UND LEDERHALSBAND KOLLEKTION

HALLE B2, STAND 411

### **BESUCHEN SIE UNS AUF INHORGENTA 2016**

ENDLESSJEWELRY.EU FACEBOOK.COM/ENDLESSJEWELRY

### ATTRACTIVE & FASHIONABLE JEWELLERY



### SIMERI HALSRINGE

aus 18K roségoldfarbenem rhodiniertem Sterlingsilber mit gefassten Zirkoniasteinen ab € 229

Wir stellen auf der Inhorgenta 2016 in Halle B2, Stand 212 aus und freuen uns auf Ihren Besuch

